

RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE RUHENGARI

N° ..... *1334* ..... / Just 4 c



Ruhengeri le. .... *18/5/53* .....

Kwa Mtwale. .... *Boze* .....

Ndakuramutsa nkumenyosha yuko ugomba gushyika aba

bantu n'ibibantu n'uramuka ibibonye muri Chefferie

kandi rero ndashaka igisubize le. ~~15/5/1953~~ *25/5/53*

IZINA

: SE

: NYINA

: UMUSOZI

: CHEFFERIE

: ICYO YAKOZE

|                  |             |             |             |                                 |
|------------------|-------------|-------------|-------------|---------------------------------|
|                  | : Makatozi  | : Katara    | : Nduwanwe  | :                               |
| BASHURI          | : Simbakira | : Sobigunzu | : Ngabfo    | : Ndarushikiye: yagize accident |
| MUNYA Simon      | : Karugwiza | : Kabigori  | : Kikangaga | : Rururaguta *yaratwitse        |
| SHANGU           | : Kachunga  | : Jena      | : Buhamba   | : Bukusa : yaracitse            |
| NKUBA            | : Nyamuroba | : -         | : Magera    | : Impara : yiby zahabu          |
| SERUKENYINKWARE  | : Kaderori  | : Kamandwa  | : Biamba    | : Rakiga : yaracitse            |
| Maiberg Henrich: | -           | -           | C/ville     | -                               |
| KINTU            | N° YACYO    | NYIRACYO    | IBAF        | AHO CYIBIWE UWACYIBYE           |

|                                       |                   |   |          |
|---------------------------------------|-------------------|---|----------|
| Inkuzo 2 (7yands) isa n'urabobi:      | LAFONNTAIN        | : | Usunbura |
| Umuguruzi w'inkweto                   | "                 | : | "        |
| Amabendera 8 y'imodokk                | :                 | : | :        |
| <del>Amabendera</del> amakurukuru (5) | RITTWEGGER        | ✓ | Burundi  |
| Isanduku y'icyuma                     | VICTORINE LINETTE | : | Uvira    |
| Ibitenge by'abagere 4 (bino)          | "                 | : | "        |
| Ibitambare by'abakanza                | "                 | : | "        |
| Amakanzu amahungu 6 (atandatu)        | "                 | : | "        |
| Isaha y'akuboko:                      | "                 | : | "        |
| Amafunga 400 yari magahago            | "                 | : | "        |
| Igare PHILIPS : G.134560              | NANIKUYE          | : | Usunbura |
| N° plaque 52/310713                   |                   |   |          |

Residence du Ruanda  
Territoire de Ruhengeri  
Chefferie du Bukonya  
N° 37

Gatonde le 26-5-53

Kuli Bwana Le Commissaire de Police

Ndabaramutsa .-

Nsubiza baruwa yanyu ni I334 ya tarki I8-5-53  
imbaza abantu bacitse.

Ndabamenyesha ko bese ukwali I6 ko ntabo nabonye  
muli chefferie yanjye; cyekera nzakomeza gushaka.

Dutaha

Le Chef Bisalinkumi. C.



Objet:

Aff: I.-Vol simple  
d'un vélo au préjudice  
du nommé KABANO.

1109/Jan 7<sup>e</sup> n° 1100/R.P. 3710/8.  
17-4-53 ✓

MONSIEUR L'OFFICIER DE POLICE JU ICIADRE  
NYANZA-GITABARA-A-INDA-SHANGUCU-A-SHINDA-  
MURANGORI-KIPUNGU-KISEMYI-KIBUYE-KIGALI-

Monsieur l'Officier de Police Judiciaire,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'  
à Astride, le 2 avril 1953 entre 12 et 14 heures, a été volé  
au préjudice du nommé KABANO un vélo dont caractéristiques  
ci-dessous:

Marque: Philips  
Couleur: Noire  
Cadre : G. 23.1.56  
Plaque : 311723/52

Je vous saurais gré d'effectuer les recherches  
d'usage et de m'aviser de leur résultat.

LE SERGENT DU 1<sup>er</sup> CORPS DU ROI,  
Ch. SACHE,



CONGO BELGE

Service des  
Télécommunications

Arrivé à



à 17 h. 30 m.

1238/Just 42  
20-4-53  
Mod. 2/T  
TELEGRAMME

Voie d'acheminement :

Indications de service taxées :

Adresse :

O.P.T.  
Cahinda Shanyaga Kanyu  
Ruhengeri Kibungu =

Explication des abréviations  
admissibles pour les indications  
de service.

D urgent  
RP réponse payée  
CR accusé de réception  
LC télégramme différé  
NLT lettre - télégramme  
TC collationnement

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison du service de la correspondance privée par voie télégraphique  
(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940)

Déposé à

bumba le 29 à 09 h. 35 m.

N° 028 41/40 mots

91429/just priere rechercher activement  
nomme verukenyikware  
fils de Kadeteri et de Kimandwa pendant  
cette bumba age de 25 ans evade  
prison bumba vers 6h30 matin  
du 29 avril stop inculper pour just  
de haras stop = O.P.T.

N° 1282 / RMP. 3756/S.

Aff. NKUBA & CRTS.

1252 / *Just 42/2*  
1-1 13

Monsieur l'Officier de Police Judiciaire,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu' il existe à mon office un mandat d'amener - de ~~prise de corps~~ à charge d'un prévenu dont l'identité est reprise ci-dessous.

Je vous saurais gré de bien vouloir effectuer les recherches d'usage et, en cas de découverte, le (s) diriger sur mon office, sous bonne escorte, en rappelant le n° RMP. 3756/S.

Identité:

NKUBA, fils de Nyamuroba (+) et de ? , originaire de la col  
----- line Mugeru, chefferie Impara, territoire de Shangugu  
y résidant, prévenu d'exploitation d'or sans titre -  
légal ~~(D-20-28-60RV-11-10-22)~~.

A Monsieur l'O.P.J. :

|   |            |            |
|---|------------|------------|
| à | KIGALI     | ASTRIDA    |
|   | NYANZA-RU. | RUHENGERRI |
|   | GITARAMA   | KIBUNGU    |
|   | BIUMBA     | KISENYI    |
|   | SHANGUGU   | KIBUYE     |

Le Substitut du Procureur du Roi.

CH. SACRE,



Territoire du  
RUANDA - URUNDI  
Gebied

N° .....

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.  
In het antwoord vermelden : n° en dagtekening

Réponse au n° .....

Antwoord op nr .....

du ..... 19 .....  
van .....

ANNEXE

Bijlage

OBJET :

Voorwerp :

Recherches SHUNGU

1243 / 1-5-53

Astrida, le 27 Avril 1953.-  
den

N° 1327/JUST

Monsieur l'Officier de Police Judiciaire  
de & à

KIGALI NYANZA GITARAMA KISENYI BIUMBA KIBUYE  
KIBUNGU BRANGUGU RUHENGURI USUMBURA NGOZI  
KITEGA MURAMVYA RUYIGI RUTANA KAYANZA ~~KIBUYE~~  
BUBANZA BURURI MUHINCA CESTERMANSVILLE (TOUS  
O.P.J. R-U)

Monsieur l'Officier de Police Judiciaire,

J'ai l'honneur de vous demander de procéder  
à la recherche de SHUNGU, fils de Kachunga et de Jona,  
originaire de Buhamber, village Lunanda, circonscrip-  
tion Bukusu, territoire Katakugembe, district Bukusu,  
profession maçon, f.d. 33333-22222. voyageant actuel-  
lement sans pièces d'identité, prévenu de s'être  
soustrait frauduleusement au paiement de l'impôt 1952  
en utilisant un acquit qui ne lui appartenait pas.  
L'intéressé a quitté Cestermansville le 25-2-1953  
pour Astrida. Il a quitté Astrida pour une destination  
inconnue.

L'Officier de Police Judiciaire,

A. DELVAUX,

*Delvaux*

CONGO BELGE

Service des  
Télécommunications

Arrivé à



à 11 h. 30 m.

# TÉLÉGRAMME

Mod. 2/T

Explication des abréviations  
admisses pour les indications  
de service.

D urgent  
RP réception payée  
CR accusé de réception  
LC télégramme différé  
NLT lettre - télégramme  
1C collationnement

Voie d'acheminement :

Indications de service taxées :

Adresse :

subprovoir Kitega subprovoir  
Kigali O.P.S. Kagitumba O.P.S.  
Mushinga O.P.S. subprovoir

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison du service de la correspondance privée par voie télégraphique  
(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1910)

Déposé à Mumbura

le 4

à 10 h. 15 m.

N° 030 64/68 mots

156204 / 01 34/721 v évade de la prison d'Essalukulle  
la nuit du 1 au 2 mai 1950, Heinrich alias  
Heinrich Tülle 1,70 m 22 ans cheveux  
châtain chatons yeux clairs porte une chemise verte  
et souliers noirs sera parti avec voiture  
type plymouth plaque C 8038 - subprovoir  
vandeheyden

Usumbura, le 16 mai 1953.-

OBJET:

Recherches : BERG HEINRICH  
alias HEINS HEINRICH.

N° 1702 /D.34/721/V.-

1529

*Just. 17e*

*Reçu le 26-5-1953  
s. d.*

A Monsieur LE SUBSTITUT ET HONORE COLLEAGUE,  
KITEGA - KIGALI.-

Avec l'expression de mes sentiments confraternels.-

LE SUBSTITUT DU PROCUREUR DU ROI,  
J. VAN DER HEYDEN.-

A Monsieur l'Officier de Police Judiciaire,  
KARITURU - MURURU - RUMINGARI.-

Suite à mon télégramme n° 156204/D.34/721/V. du 4 mai 1953,  
j'ai l'honneur de vous faire savoir que les recherches en cause  
émergées doivent être cessées, l'inculpé ayant été arrêté au Parquet  
d'Elisabethville.-

LE SUBSTITUT DU PROCUREUR DU ROI,  
J. VAN DER HEYDEN.-

*Van der Heyden*

CONGO BELGE

Service des  
Télécommunications

Arrivé à



à h. m.

# TÉLÉGRAMME

Mod. 2/T

Explication des abréviations  
admisses pour les indications  
de service.

D urgent  
RP réponse payée  
CR accusé de réception  
LC télégramme différé  
NLT lettre - télégramme  
TC collationnement

Voie d'acheminement :

Indications de service taxées :

Adresse :

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison du service de la correspondance privée par voie télégraphique  
(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940)

Déposé à

le

à

h.

m.

N°

mots

*[Faint, illegible handwritten text, possibly a message or address, covering the lower half of the page.]*

110 / Juin 4 e  
 29/1/53  
 Congo BELGE  
 SERVICE DES TELECOMMUNICATIONS

Arrivée à :  
 1. S.F.  
 -8-153-8  
 18

| NUMERO | ORIGINE  | MOTS  | DATE | HEURE | VIA |
|--------|----------|-------|------|-------|-----|
| 8      | rutshuru | 70/68 | 8    | 1630  |     |

Mentions de service :

## TÉLÉGRAMME

Mod. 4/T.

D Urgent  
 RP Réponse payée  
 LC Télégramme différé  
 NLT Télégramme lettre  
 TC Collationnement

off=  
 D=

Inde O.P.T. Rutshuru  
 rpt O.P.T. gamba =

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique. (Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940).

no 63/11. 12. 01 priere rechercher activement et en  
 cas de découverte indiquer aux prisonniers rutshuru  
 le nomme habiganda lubea p. d'okubla m.  
 Kamara ne m'empêche luita résidant à rutshuru  
 Capitaine venten shun à rutshuru prisonnier  
 de un d'actoum et pour en certifier  
 a été en faite le 8/1/53 à bicyclette suraction  
 gamba ou m'empêche fait stop =  
 O.P.T. rutshuru

CHEFFERIE BUKAMBA-NDORWA.-

IMPAMVU.-

Gusubiza Ibya Bashakwa

Kwa Bwana Commissaire de Police.

Ndabaramutsa.

Ndabasubiza Ibyi Barua yanyu ya Tarki ya 30/4/53 ya N°II69 niya tarki  
I8/5/53. ya N° I334. zishakisha abantu batorotse n'Ibintu byibwe  
Ntabyo twabonye.

Kidaho le 27/5/53.

Nijye Chef Bisamaza Q.-



A.  
MINISTRE DU RUANDA-URUNDI  
ROYAUME DU RUANDA  
KIGALI.

Kigali, le 23 janvier 1953.

N° 273/D.34/S.

OBJET:

RECHERCHES RAMAZANI

*3321*  
*Juste*  
*Benin au chef de 30-1-1953*  
*Mwambi*

Monsieur l'Officier de Police Judiciaire,

J'ai l'honneur de vous demander de vouloir bien rechercher le nommé RAMAZANI, fils de Yuma et de Shausiku, originaire d'Astrida, ~~chiffre de l'Etat R.U.R. 44333-24242-1232-12~~ chauffeur présumé

- 1) capture de contrat de travail
- 2) de détournement frauduleux
- 3) détérioration du matériel lui confié.-

En cas de découverte, prière de le diriger sur le Commissariat de Police de Bukavu.

LE SUBSTITUT DU PROCUREUR DU ROI,

Monsieur l'Officier de  
Police Judiciaire, à:

NYIZA, GITABANA, BIRABA, SHANGUGU, ASTRIDA,  
KINGU, KIS-NYI, MUKUNGU, KIGALI.-

G. TACO.

*Ch. Tacq.*

*[Signature]*

N.A.

TERRITOIRE DU RWANDA-URUNDI  
PARQUET DU RWANDA  
KIGALI.

Kigali, le 29 décembre 1952.-

N° 4390/D.14/T.

OBJET:

RECHERCHES KIRUNDU J.

Monsieur l'Officier de Police Judiciaire,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'un mandat d'amener existe au Parquet d'Usumbura à charge du nommé KIRUNDU Joseph, fils de Kirunde Henri (+) et de Mabana Leienne (+) né à Stanleyville en 1919, taille 1,60m, marié à Valébana possédant un certificat d'identité délivré à Shangugu le 3.4.1951, de profession mécanicien-chauffeur.

Prévenu de vol d'une camionnette FORD immatriculée R.U.4911 appartenant au chef NZORUBARA FRANCOIS.-

Vous voudrez bien effectuer les recherches d'usage et en cas de découverte, le diriger sur le Parquet d'Usumbura et m'en aviser.-

LE SUBSTITUT DU PROCUREUR DU ROI,

G. TACQ.-

Monsieur l'Officier de  
Police Judiciaire, à:

NYAL GITARAMA, BIUMBA, ASTRIDA, SHANGUGU,  
KIGALI, KIRUNDU, KIRUNDU, KIGALI.-